

英语教育教学中文化理解的重要性

张恒祯

(漯河医学高等专科学校 对外交流处 河南 漯河 462000)

【摘要】目前的英语教学中,词汇和语法的学习是主要的教学方向,教学中缺乏跨文化交际的启发与培养,这使学生不能深层次的了解英语,也不能在实际的跨文化交流中有效的沟通。基于此,分析了文化差异在英语教学中的现状,并就改进英语课堂教学提出一些建议,从而提高英语学习和跨文化交际能力。

【关键词】英语教学;跨文化意识;跨文化交际

文化和语言之间是整体和部分的关系。语言是文化的一个特殊组成部分,是人与人交际的工具。语言随着人类社会的发展变化而不断演变。语言和文化是同步发生的,没有语言就没有文化。语言是文化形成和发展的前提,文化的发展也促进了语言的丰富发展。人类用语言创造了文化,文化又反过来影响了人类,促使人类走向更大的进步。

1 文化差异在英语教育中的现状

交际是维持社会存在与发展的纽带。人与人之间通过交际传承文化,维护社会的稳定、团结,促进社会向前发展。跨文化交际是指不同文化背景的人进行接触与合作,它是交际双方相互影响、较量、共同协商的互动过程。随着我国的国际经济合作项目日益增多,跨文化交际也更加频繁。因此,英语教学也要跟着时代的变化不断完善,培养出时代需要的高素质人才。

1.1 阅读与跨文化教育

我国的英语教学并没有摆脱传统的教学方法,在教学中依然只是强调语言知识的学习,忽略了语言技能的训练。阅读教学的特点是教师讲解课文、语法、词汇占的时间很多,学生自主练习的机会很少,即使有机会,也是以语法、词汇为主。所以学生也只重视语法、词汇的记忆,并不能真正的运用。

学习一门语言时,我们应遵循该语言的文化语用规则。英语阅读教学的宗旨是让学生理解地道的语言,并能结合其文化规范运用准确的目的语进行交际。

在阅读教学中,学生在掌握了基本词汇和语法的基础上,还要了解所学语言的文化,以及其所蕴涵的价值观念、社会习俗等,培养文化意识,真正具备跨文化交际能力。

1.2 阅读教学的现状研究

阅读问题一直是语言教育者关注的焦点之一。在外语教育中,阅读是相当重要的一个组成部分。它不仅是学习者需要掌握的重要语言技能之一,还是学习者获得语言输入、扩展英语知识和能力的主要途径。也就是说,阅读输入是其他输出的前提条件。阅读可以使学习者通过大量的语言输入,扩展知识,开阔眼界,从而更好的理解所学的语言。

阅读不仅是认知的过程,也是读者与作者之间的交流。这就需要读者跨越其中的文化障碍,试着理解不同的文化背景下的不同思维方式和生活习俗。

目前英语阅读教学采用的教学模式依然是传统教学,依然按照预习、逐句讲解、语法分析、课后练习的教学流程进行。这种模式看似让学生学会并能够解决课后作业,但他们是否真正理解了课文就不得而知了。所以,仅仅从字面理解文章意思是不够的,因为语言是文化的载体,对目的语的文化背景没有相应的了解,就不能说真正读懂了文章。

1.3 英语教育中的跨文化现状

学生跨文化交际的教学效果并不理想,存在的主要问题有:(1)学习方法陈旧,只做表面功夫。传统的外语教学太过循规蹈矩。逐字逐句理解,忽略整体篇章的含义。只是被灌输进去,不能表达出来;(2)学习的侧重点存在误区。教师在教学中更注重词汇和语法的使用技巧,而忽略了大方向。这种做法不能培养学生的表达能力,就连吸收能力也会下降;(3)纸上谈兵,实际应用能力差。当词汇、语法学到一定程度时,文化障碍便显现出来。语言失误容易得到对方的谅解,而用词失误、文化的误解则不能轻易化解。很多人认为跨文化交际就是外语的听、说、读、写能力。这些能力的确是跨文化交际的重要基础,但远不是全部。语言是文化的产物,它具有深刻的文化内涵。仅仅是正确的语法表达,并不能真正的进行跨文化交际。

1.4 导入跨文化意识的教育改革发展趋势

英语教学虽然是主要学科,但很多学生却并未真正了解英语,他们学习英语只是为了应付考试,所以高考过后,很多学生便不再接触英语了。英语语言的原貌并不能从词汇的表面意思展现出来,这就需要在英语教学过程中导入跨文化意识。有些英语的词组来源于经典的文学名著,比如从鲁滨逊漂流记中衍生出来的man Friday意思是忠实的仆人、得力的助手。这些词汇仅看表面是不能理解的,死记硬背也很容易忘记,但是在了解了相关的文化背景后,就自然而然的记住了,并且会印象深刻。随着我国教育改革的不断推进,传统的教学模式已经无法适应社会的整体发展。在英语教学中导入跨文化意识符合教育改革的发展趋势,或许能突破教学瓶颈。

2 教学启示

2.1 提高英语教师的跨文化素养

毫无疑问,英语教师是英语语言和文化的传播知识在英语课,因此,它是必要的,英语教师必须加强他们的跨文化交际素养,然而,大多数人没有足够的文化知识和高水平的跨文化沟通素养。希望英语教育者能够帮助学生掌握目标文化知识,了解中西文化的文化差异,特别是文化习俗和社会习俗的约定,以及不同语言所蕴含的文化内涵。因此学校和教育部门应该投入物质上和经济学上为教师专业发展课程,尤其是重点发展和培养教师跨文化交际素养通过邀请专家学者专门从事这一领域的跨文化交流给学术讲座,帮助英语教师提高跨文化交际意识。为英语教师提供出国短期培训课程或海外交流项目的机会,在真实的英语文化氛围中对目标文化有一些第一手的体验,以便更有效、恰当地将目标文化知识传授给学生。同时,英语教师自身也要跟上时代的步伐,阅读经典文学作品,参考西方文化的书籍,观看经典电影,提高跨文化素养。

2.2 在考试中增加文化知识的测试项目

更重要的是,应该在考试中增加跨文化交际知识的测试项目。在应试教育的影响下,英语教师和学生都非常重视考试成绩,忽视了对跨文化意识的培养。因此,如果不改革高中考试的内容,不把跨文化知识加入英语考试中,学生的跨文化意识的培养就不会有明显的变化。然而,在短期内,现有的系统和评价方法将会有很大的变化。为了实现大学英语课程标准和的精神,跟上时代的发展和学生跨文化交际的实际需要,在英语考试中引入目标文化知识已迫在眉睫。教育部门和学校领导要努力推进素质教育,转变态度,提高认识,采取切实可行的措施,对英语考试的形式和内容进行一些改革。教师要注重学生的逻辑推理能力和发散思维能力,以评价学生的跨文化意识水平。根据学生的认知水平和能力水平,考试项目必须从跨文化交际的典型交际情景中选取。在课堂上,教师应帮助学生识别和区分母语文化与目标文化之间的文化差异,特别是具有不同文化内涵和习俗的词语和习惯用语,帮助学生掌握中国与英语国家的文化差异。

2.3 创造文化知识学习的语言环境

由于缺乏对目标语言的接触,英语教师必须创造和模拟一些情景,让学生接触到真实的文化知识,以便进行跨文化交际。帮助学生改变内在思维模式,认识文化知识学习的必要性和重要性,是英语教师的职责。学习英语不仅是为了在各种考试中获得更多的分数,而且是社会上必不可少的交际工具。通过运用各种多媒体资源,营造轻松真实的英语学习环境,植入英语国家的文化背景知识,激发学生对英语学习的兴趣和目标文化。真实的交际情境不仅可以帮助学生更好地了解目标文化,还可以让他们融入英语国家的社会环境中,包括西方的生活方式、价值观、传统、习俗、行为规范以及思维方式。英语老师可以推荐一些好的学习资源,如跨文化在线资源和参考书,帮助学生提高跨文化意识,提高跨文化交际能力。更好的是让学生在课堂上用英语进行交流,设计英文板报或英文标语,让学生在日常生活中感受英语的氛围,提高英语的认知度。

培养学生的跨文化交际意识是一项长期的任务,英语教师应提供持久的指导和渊博的知识,运用创造性的方法帮助学生提高跨文化交际意识。希望大多数学生能够掌握英语文化知识,提高跨文化交际能力,以适应社会的需求,在跨文化交际中取得成功。

3 结语

本文文化差异为出发点,概述了文化和语言的关系,并研究了大学英语教学中培养学生跨文化意识的现状,以完善英语教学的内容,增强学生的文化底蕴为目的,对教学改革提出一些建议,强化文化的理解,创造文化氛围,从而提高学生的阅读能力和跨文化交际能力。

参考文献

- [1] 张玉. 关于英语教学中跨文化意识导入探讨[J]. 英语广场, 2018(93): 155
 - [2] 刘金凤. 基于学科核心素养的高中英语阅读教学分析[J]. 教育教学论坛, 2018(34): 263-264
 - [3] 张坤. 浅谈高中英语课堂中文化教学的应用和发展[J]. 学周刊, 2018(26): 89-90
 - [4] 李淑梅, 胡晓华. 外语教育的文化安全研究[J]. 教育研究与实验, 2016(4): 82-87
- 课题: 漯河医学高等专科学校2019年度创新创业发展能力提升工程综合类研究项目立项课题(2019-LYZZHYB017)。